

# Originalbetriebsanleitung Original operating instruction

Trailer Bergeplatte / Trailer recovery plate

Art.-Nr.: 549645 / Code no.: 549645

**ProLux**



Ⓓ Deutsch S. 2-4  
Ⓔ English p. 4-6  
Ⓕ Français p. 7-9  
Ⓙ Italiano p. 9-11

## Deutsch - Artikel.-Nr.: 549645

### Inhaltsverzeichnis

Lieferumfang	2
Spezifikationen	2
Grundlegende Hinweise	2
Bestimmungsgemäße Verwendung	2
Nicht erlaubt	3
Organisatorische Maßnahmen und Sicherheit	3
Inbetriebnahme	3
Wartung	3
Instandsetzung	4
Wiederkehrende Prüfung	4
Gewährleistung	4

### Lieferumfang

Überprüfen Sie den Lieferumfang auf Vollständigkeit und kontrollieren Sie vor dem ersten Gebrauch die Trailer-Bergeplatte auf Beschädigungen.

- Trailer-Bergeplatte mit zwei Flügelschrauben
- Originalbetriebsanleitung

### Spezifikationen

Max. Zugkraft [kg]:	10000
Ausführung:	für Rahmenstärke bis 18 mm
Material:	S235JR, galvanisch blau verzinkt
Gewicht [kg]:	8,3 kg
Abmessungen L x B [mm]:	360 x 200
Einsatztemperatur [°C]:	-25 bis 50

### Grundlegende Hinweise

**Es ist dringend erforderlich, dass Sie vor der ersten Benutzung die Originalbetriebsanleitung vollständig lesen und alle Hinweise und Angaben genauestens beachten.**

Die Betriebsanleitung ist bis zur Stilllegung des Produktes für den Benutzer bereitzustellen. Alle Angaben beziehen sich auf neuwertige Produkte.

Wenn Sie Schutzeinrichtungen entfernen oder verändern oder bauliche Veränderungen vornehmen entfällt jegliche Haftung von ProLux.

Diese Betriebsanleitung entspricht dem Stand der Auslieferung des Produkts. Für unrichtige Angaben und Produktbeschädigungen aufgrund unsachgemäßen Gebrauchs übernimmt ProLux keine Haftung.

### Bestimmungsgemäße Verwendung

Mit der Trailer-Bergeplatte können auf der Seite liegende Sattelaufleger und LKW-Anhänger einfach über die Chassis-Längsträger mit einer Seilwinde geborgen werden. Die Trailer-Bergeplatte wird am Rahmenlängsträger eingehängt und mit zwei Flügelschrauben geklemmt. Somit kann ein ungewolltes Aushängen der Trailer-Bergeplatte verhindert werden. Die Trailer-Bergeplatte lässt sich auch an Vollaluminium-Anhängerrahmen bis 18 mm Stärke anbringen. Optional erhältlich sind Schäkel zum Einhängen des Seilhakens.

Verwenden Sie die Trailer-Bergeplatte nur für die in dieser Betriebsanleitung beschriebenen Zwecke. Jeder anderweitige Gebrauch gilt als nicht bestimmungsgemäß.

## Nicht erlaubt

- Verwenden Sie die Trailer-Bergeplatte nicht zum Heben.
- Überschreiten Sie niemals die maximal zulässige Zugkraft.
- Vermeiden Sie das Einleiten von Schlägen oder Stößen in die Trailer-Bergeplatte.
- Der Betrieb durch nicht hinreichend geschultes Bedienpersonal ist untersagt.
- Die Verwendung mit nicht geeigneten Seilwinden ist untersagt (Informationen hierzu entnehmen Sie bitte der Betriebsanleitung der Seilwinde).
- Der Betrieb mit defekten und nicht sicheren Seilwinden ist untersagt.
- Die Vornahme von Oberflächenbehandlungen mit materialschädigender Wirkung am der Trailer-Bergeplatte ist untersagt. Dazu zählen unter anderem Wärmebehandlungen, Schweißungen und das Anbringen von Bohrungen.

## Organisatorische Maßnahmen und Sicherheit

- Die Verwendung ist nur durch beauftragte und unterwiesene Personen und unter Beachtung der I änderspezifischen Vorschriften und Gesetzen zulässig.
- Verwenden Sie stets ausreichend dimensionierte Schäkel und Zugseile.
- Stellen Sie zu jeder Zeit sicher, dass sich keine Personen im Gefahrenbereich einer Seilwinde aufhalten.
- Ermitteln Sie vor Gebrauch stets das Lastgewicht der zu ziehenden Last. Die zulässige Zugkraft der Trailer-Bergeplatte darf unter keinen Umständen überschritten werden. Benutzen Sie die Trailer-Bergeplatte nur zur Aufnahme an intakten Rahmenlängsträgern. Anderenfalls besteht die Gefahr, dass Bauteile brechen und durch Umherschleudern ein Sicherheitsrisiko für Mensch und Maschine darstellen.
- Der Anwender muss bei allen Arbeiten mit der Trailer-Bergeplatte geeignete persönliche Schutzausrüstung tragen, um Verletzungen zu verhindern.
- Entladen Sie nach Möglichkeit den Sattelaufleger vor der Bergung vollständig um das Lastgewicht so gering wie möglich zu halten. Die Aufbauten von Sattelauflegern können das Gewicht der Ladung bei einer Bergung nicht tragen.
- Beachten Sie, dass durch die Bergung mittels der Trailer-Bergeplatte Beschädigungen am Rahmenlängsträger entstehen können.

## Inbetriebnahme

1. Vor jedem Gebrauch ist die Trailer-Bergeplatte auf eventuell vorhandene Beschädigungen zu überprüfen, welche die Zugfestigkeit beeinträchtigen könnten. Im Zweifelsfall dürfen Sie die Trailer-Bergeplatte nicht verwenden und müssen sich an ProLux wenden.
2. Entladen Sie den Sattelaufleger nach Möglichkeit vollständig.
3. Prüfen Sie dann, ob der Rahmenlängsträger zur Befestigung der Trailer-Bergeplatte geeignet ist (dieser darf keine Beschädigungen aufweisen) und ob die Last mit ihren technischen Mitteln zu bewältigen ist.
4. Montieren Sie die Trailer-Bergeplatte so am Rahmenlängsträger, dass diese kein Spiel hat und fest sitzt.
5. Montieren Sie einen ausreichend dimensionierten Schäkel und hängen Sie das Windenseil ein.
6. Beginnen Sie vorsichtig mit dem Bergevorgang und ziehen Sie das Fahrzeug wenige Zentimeter an. Überprüfen Sie dann noch einmal alle Komponenten auf festen Sitz und korrekte Montage.
7. Sind alle Komponenten korrekt montiert, können Sie mit dem Bergevorgang fortfahren.

## Wartung

Leicht auszuwechselnde Verschleiß – und Normteile dürfen vom Betreiber nach Anweisung von ProLux ausgetauscht werden. Verwendet werden dürfen ausschließlich Originalteile!  
Anderweitige Änderungen und Umbauten sind nur mit schriftlicher Genehmigung von ProLux durchzuführen!  
Um Korrosion vorzubeugen und um die Nutzungsdauer zu verlängern, sollte die Trailer-Bergeplatte nach dem Einsatz in feuchter Umgebung oder nach starker Verschmutzung stets gereinigt werden.

Vor einer Einlagerung ist die Trailer-Bergeplatte auf Schäden, die während des Gebrauchs aufgetreten sein können, zu kontrollieren. Defekte Trailer-Bergeplatten dürfen nicht eingelagert werden! Tauschen Sie defekte Teile sofort mit Originalteilen von ProLux aus.

## Instandsetzung

Die Instandsetzung von Trailer-Bergeplatten darf nur durch sachkundige Personen durchgeführt werden! Versuchen Sie nie, selbst Reparaturen auszuführen! Sollten Zweifel am ordnungsgemäßen Zustand bestehen ist die Trailer-Bergeplatte für die Inspektion durch eine befähigte Person außer Betrieb zu nehmen.

Verwenden Sie die Trailer-Bergeplatte außerdem nicht, bei:

- Bruch, Verformung, scharfen Kerben bzw. Rissen jeglicher Art
- Verschleiß und übermäßiger Korrosion

## Wiederkehrende Prüfungen

Führen Sie vor jedem Einsatz eine Sichtprüfung durch, um eventuelle Beschädigungen festzustellen. Beschädigte Trailer-Bergeplatten dürfen nicht eingesetzt werden und müssen für die Inspektion durch eine befähigte Person außer Betrieb genommen werden bzw. ersetzt werden.

## Gewährleistung

Die Gewährleistung erlischt bei unsachgemäßer Nutzung des Produkts und wenn die Hinweise dieser Betriebsanleitung nicht beachtet werden. Weitergehende Gewährleistungsbestimmungen sind den AGB der ProLux Systemtechnik GmbH & Co. KG zu entnehmen.

## English - Code no.: 549645

### Index

Scope of delivery	4
Specifications	4
Basic informations	5
Intended use	5
Not permitted	5
Organisational measures and security	5
Start-up	5
Maintenance	6
Repair	6
Periodic inspection	6
Warranty	6

## Scope of delivery

Check the scope of delivery for completeness and check the trailer recovery plate for possible damage before using it for the first time.

- trailer recovery plate with two wing screws
- original operating instructions

## Specifications

max. tractive force [kg]:	10000
design:	for frame thickness up to 18 mm
material:	S235JR, galvanically blue zinc plated
weight [kg]:	8.3 kg
dimensions	L x W [mm]: 360 x 200
operating temperature [°C]:	-25 to 50

## Basic informations

**Before using the device for the first time, it is essential that you read the original operating instructions completely and follow all instructions and information carefully.**

The operating instructions must be made available to the user until the product is decommissioned. All information refers to products as good as new.

Any liability on the part of ProLux shall lapse if you remove or modify protective devices or make structural changes.

These operating instructions correspond to the status at the time of delivery of the product. ProLux accepts no liability for incorrect information and product damage due to improper use.

## Intended use

With the trailer recovery plate, semi-trailers and HGV trailers lying on their side can be easily recovered via the chassis longitudinal member with a cable winch. The trailer recovery plate is suspended from the frame longitudinal member and clamped with two wing bolts. This prevents the trailer recovery plate from being unintentionally unhooked. The trailer recovery plate can also be attached to full aluminium trailer frames up to 18 mm thick. Shackles for attaching the rope hook are optionally available.

Do not use the trailer recovery plate for purposes other than those described in these operating instructions. Any other use is considered improper.

## Not permitted

- Do not use the trailer recovery plate for lifting.
- Never exceed the maximum permissible tractive force.
- Avoid introducing blows or impacts into the trailer recovery plate.
- Operation by inadequately trained operators is prohibited.
- The use of unsuitable winches is prohibited (please refer to the operating instructions of the winch).
- Operation with defective and unsafe winches is prohibited.
- It is prohibited to carry out any surface treatment on the trailer recovery plate that could damage the material. This includes heat treatment, welding and drilling holes.

## Organisational measures and security

- Use is only permitted by authorised and instructed staff and in compliance with country-specific regulations and laws.
- Always use sufficiently dimensioned shackles and towing ropes.
- Ensure at all times that no persons are in the danger zone of a cable winch.
- Always determine the load weight of the load to be pulled before use. Do not exceed the permissible tractive force of the trailer recovery plate under any circumstances. Only use the trailer recovery plate to attach it to intact frame longitudinal members. Otherwise, there is a risk of components breaking and posing a safety risk to people and the machine by being thrown around.
- The operator must wear appropriate personal protective equipment during all work with the trailer recovery plate to prevent injury.
- If possible, unload the semi-trailer completely before recovery in order to keep the load weight as low as possible. The superstructures of semi-trailers cannot bear the weight of the load during recovery.
- Note that damage to the frame longitudinal member may occur when recovering the trailer with the recovery plate.

## Start-up

1. Before each use, the trailer recovery plate must be checked for any damage that could affect its tensile strength. If there is any doubt, do not use the trailer recovery plate and contact ProLux.
2. Unload the semi-trailer completely if possible.

3. Then check whether the frame longitudinal beam is suitable for fastening the trailer recovery plate (it must not be damaged) and whether the load can be handled in accordance with its technical means.
4. Mount the trailer mounting plate on the frame longitudinal member in such a way that it has no play and sits firmly.
5. Mount a sufficiently dimensioned shackle and hook in the winch cable.
6. Start the recovery procedure carefully and pull the vehicle a few centimetres. Then check all components again for tightness and correct assembly.
7. If all components are correctly mounted, you can continue with the recovery process.

## Maintenance

Wear parts and standard parts that are easy to replace may be replaced by the operator according to ProLux instructions. Only original parts may be used!

Other modifications and conversions may only be carried out with the written approval of ProLux!

In order to prevent corrosion and to extend the service life, the trailer recovery plate should always be cleaned after use in a damp environment or after heavy soiling.

Before storing, the trailer recovery plate must be checked for damage that may have occurred during use. Defective trailer recovery plates must not be stored! Replace defective parts with original ProLux parts as soon as possible.

## Repair

The repair of trailer recovery plates may only be carried out by qualified persons! Never attempt to carry out repairs yourself! If there is any doubt about the proper condition of the trailer recovery plate, it must be taken out of operation for inspection by a qualified person.

Furthermore, do not use the trailer recovery plate in case of:

- breakage, deformation, sharp nicks or cracks of any kind
- wear and excessive corrosion

## Periodic inspection

Carry out a visual inspection before each use to check for any damage. Damaged trailer recovery plates must not be used and must be taken out of service or replaced for inspection by a qualified person.

## Warranty

The warranty expires in the event of improper use of the product and if the instructions in this operating manual are not observed. Further warranty provisions can be found in the General Terms and Conditions of ProLux System-technik GmbH & Co. KG.

**Français - Art. n° : 549645****Contenu**

Contenu de la livraison	7
Caractéristiques	7
Indications de base	7
Utilisation conforme	7
Non autorise	8
Mesures organisationnelles et de sécurité	8
Mise en service	8
Entretien	8
Remise en état	9
Contrôles récurrents	9
Garantie	9

**Contenu de la livraison**

Contrôlez le contenu de la livraison et avant la première utilisation, contrôlez la plaque de berceau de la remorque. pour vérifier qu'elle n'est pas endommagée.

- Plaque de berceau de la remorque avec deux vis à oreilles
- Manuel d'utilisation original

**Caractéristiques**

Capacité de traction max. [kg]:	10000
Version:	pour épaisseur de cadre jusqu'à 18 mm
Matériau:	S235JR, galvanisé bleu
Poids [kg]:	8,3 kg
Dimensions L x l [mm]:	360 x 200
Température d'utilisation [°C]:	-25 bis 50

**Indications de base**

**Avant la première utilisation, il est impératif de lire entièrement la notice d'utilisation originale et de respecter scrupuleusement toutes les consignes et indications.**

La notice d'utilisation doit être tenue à la disposition de l'utilisateur jus-qu'à la mise hors service du produit. Toutes les indications se rapportent à des produits à l'état neuf.

ProLux décline toute responsabilité en cas de suppression ou de modification des dispositifs de protection ou de modification de la construction.

Cette notice d'utilisation correspond à l'état de livraison du produit. ProLux décline toute responsabilité en cas d'informations incorrectes et de dommages causés au produit par une utilisation non conforme.

**Utilisation conforme**

Avec la bride châssis les semi-remorques et les remorques de camion couchées sur le côté peuvent être facilement récupérées à l'aide d'un treuil à câble via les longerons du châssis. La bride châssis est accrochée aux longerons du châssis et bloquée par deux vis papillon. Cela permet d'éviter un décrochage involontaire de la bride châssis. La bride châssis peut également être montée sur des cadres de remorque en aluminium plein jusqu'à 18 mm d'épaisseur. Des manilles sont disponibles en option pour accrocher le crochet du câble.

N'utiliser la bride châssis qu'aux fins décrites dans cette notice d'utilisation. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme.

### Non autorisé

- N'utilisez pas la bride châssis pour du levage.
- Ne dépassez jamais la force de traction maximale autorisée.
- Éviter de donner des coups ou des chocs à la bride châssis.
- L'utilisation par des opérateurs insuffisamment formés est interdite.
- L'utilisation avec des treuils non adaptés est interdite (pour plus d'informations à ce sujet, veuillez consulter le mode d'emploi du treuil).
- Il est interdit d'utiliser des treuils défectueux ou non sûrs.
- Il est interdit d'effectuer des traitements de surface sur la bride châssis qui pourraient endommager le matériau. Il s'agit notamment des traitements thermiques, des soudures et de la réalisation de perçages.

### Mesures organisationnelles et de sécurité

- L'utilisation n'est autorisée que par des personnes mandatées et ins-truites et dans le respect des prescriptions et lois spécifiques au pays.
- Utilisez toujours des manilles et des câbles de halage suffisamment dimensionnés.
- Assurez-vous à tout moment que personne ne se trouve dans la zone de danger d'un treuil.
- Déterminez toujours le poids de la charge à tracter avant de l'utiliser. La force de traction autorisée de la bride châssis ne doit en aucun cas être dépassée. N'utiliser la bride châssis que sur des longerons de châssis intacts. Dans le cas contraire, des éléments risquent de se briser et de représenter un risque pour la sécurité de l'homme et de la machine en étant projetés en l'air.
- L'utilisateur doit porter un équipement de protection individuelle approprié lors de tous les travaux avec la bride châssis afin d'éviter les blessures.
- Dans la mesure du possible, déchargez complètement la semi-remorque avant de la dégager afin de réduire au maximum le poids de la charge. Les structures des semi-remorques ne peuvent pas supporter le poids de la charge lors d'un dégagement.
- Veuillez noter que le levage à l'aide de la bride châssis peut endommager les longerons du châssis.

### Mise en service

1. Avant chaque utilisation, il convient de vérifier si la bride châssis présente des dommages éventuels qui pourraient nuire à la résistance à la traction. En cas de doute, il ne faut pas utiliser la bride châssis et il faut s'adresser à ProLux.
2. Déchargez si possible complètement la semi-remorque.
3. Vérifiez ensuite si le longeron du cadre est adapté à la fixation de la bride châssis (il ne doit pas être endommagé) et si la charge peut être maîtrisée avec ses moyens techniques.
4. Monter la bride châssis sur le longeron du cadre de manière à ce qu'elle ne présente aucun jeu et soit bien fixée.
5. Montez une manille de taille suffisante et accrochez le câble de halage.
6. Commencez prudemment le dégagement et tirez le véhicule de quelques centimètres. Vérifiez ensuite une nouvelle fois que tous les composants sont bien fixés et correctement montés.
7. Si tous les composants sont correctement montés, vous pouvez poursuivre l'opération de dégagement.

### Entretien

Les pièces d'usure et les pièces normalisées faciles à remplacer peuvent être remplacées par l'utilisateur selon les instructions de ProLux. Seules les pièces d'origine peuvent être utilisées !

Toute autre modification ou transformation ne peut être effectuée qu'avec l'autorisation écrite de ProLux !

Pour prévenir la corrosion et prolonger la durée d'utilisation, il faut toujours nettoyer la plaque de berceau de la remorque après une utilisation dans un environnement humide ou après un fort encrassement.

Avant de la stocker, il convient de vérifier qu'elle n'est pas endommagée pendant son utilisation. Les brides châssis défectueuses ne doivent pas être stockées ! Remplacez dès que possible les pièces défectueuses par des pièces originales de ProLux.



## Remise en état

La remise en état des brides châssis ne doit être effectuée que par des personnes compétentes ! N'essayez jamais d'effectuer vous-même des réparations ! En cas de doute sur le bon état de la bride châssis, celle-ci doit être mise hors service pour être inspectée par une personne qualifiée.

En outre, ne pas utiliser la brides châssis dans les cas suivants :

- Rupture, déformation, entailles vives ou fissures de toute nature
- Usure et corrosion excessive

## Contrôles récurrents

Effectuez un contrôle visuel avant chaque utilisation afin de constater d'éventuels dommages. Les brides châssis endommagées ne doivent pas être utilisées et doivent être mises hors service ou remplacées par une personne qualifiée pour l'inspection.

## Garantie

La garantie est annulée en cas d'utilisation non conforme du produit et si les instructions de cette notice d'utilisation ne sont pas respectées. D'autres dispositions de garantie sont disponibles dans les CGV de Pro-Lux Sys-temtechnik GmbH & Co. KG

## Italiano - Articolo N°: 549645

### Indice del contenuto

Dotazione di fornitura	9
Specifiche	9
Istruzioni di base	10
Uso previsto	10
Non consentito	10
Misure organizzative e di sicurezza	10
Messa in funzione	11
Manutenzione	11
Riparazione	11
Ispezioni periodiche	11
Garanzia	11

## Dotazione di fornitura

Controllare la completezza della fornitura e verificare che la piastra da recupero per trailer non sia danneggiata prima di utilizzarla per la prima volta.

- Piastra da recupero per trailer con due viti ad alette
- Istruzioni d'uso originali

## Specifiche

Forza di trazione [kg]:	10000
Versione:	per telai con spessore fino a 18 mm
Materiale:	S235JR, zincato galvanicamente blu
Peso [kg]:	8,3 kg
Dimensioni lungh. x largh. [mm]:	360 x 200
Temperatura di utilizzo [°C]:	da -25 a 50

## Istruzioni di base

**Prima di utilizzare il prodotto per la prima volta, è indispensabile leggere completamente le istruzioni per l'uso originali e seguire attentamente tutte le istruzioni e le informazioni.**

Le istruzioni per l'uso devono essere tenute a disposizione dell'utente fino alla dismissione del prodotto. Tutte le informazioni si riferiscono a prodotti nuovi.

Se si rimuovono o modificano i dispositivi di protezione o si apportano modifiche strutturali, decade qualsiasi responsabilità da parte di ProLux.

Le presenti istruzioni per l'uso corrispondono allo stato al momento della consegna del prodotto. ProLux non si assume alcuna responsabilità per informazioni errate e danni al prodotto dovuti a un uso improprio.

## Uso previsto

Piastra da recupero per trailer, i semirimorchi e i rimorchi per autocarri che si trovano su un fianco possono essere facilmente recuperati attraverso i longheroni del telaio con un verricello a cavo. La piastra da recupero per trailer viene agganciata all'elemento longitudinale del telaio e bloccata con due bulloni ad alette. In questo modo si evita che la piastra di recupero del rimorchio venga sganciata involontariamente. La piastra di recupero del rimorchio può essere fissata anche a telai di rimorchi in alluminio pieno con spessore fino a 18 mm. Come opzione, sono disponibili grilli per il fissaggio del gancio a fune.

Utilizzare la piastra da recupero per trailer solo per gli scopi descritti nelle presenti istruzioni per l'uso. Qualsiasi altro utilizzo è considerato improprio.

## Non consentito

- Non utilizzare la piastra da recupero per trailer per il sollevamento.
- Non superare mai la forza di trazione massima consentita.
- Evitare di introdurre colpi o urti nella piastra di recupero del rimorchio.
- È vietato l'uso da parte di operatori non sufficientemente formati.
- È vietato l'uso di argani a fune non idonei (per informazioni, consultare le istruzioni per l'uso dell'argano a fune).
- È vietato l'uso di argani difettosi e non sicuri.
- È vietato eseguire sulla piastra da recupero per trailer qualsiasi trattamento superficiale che possa danneggiare il materiale. Ciò include, tra l'altro, il trattamento termico, la saldatura e la foratura.

## Misure organizzative e di sicurezza

- L'uso è consentito solo a persone autorizzate e istruite e nel rispetto delle norme e leggi specifiche del paese.
- Utilizzare sempre grilli e funi di trazione sufficientemente dimensionati.
- Assicurarsi sempre che non vi siano persone nella zona di pericolo di un argano a fune.
- Determinare sempre il peso del carico da tirare prima dell'uso. La forza di trazione ammissibile della piastra di recupero del rimorchio non deve essere superata in nessun caso. Utilizzare la piastra da recupero per trailer solo per il fissaggio ai longheroni intatti del telaio. In caso contrario, vi è il rischio che i componenti si rompano e costituiscano un rischio per la sicurezza delle persone e della macchina a causa dello spostamento.
- L'utente deve indossare un'adeguata attrezzatura di protezione personale durante tutti i lavori con la piastra di recupero del rimorchio per evitare lesioni.
- Se possibile, scaricare completamente il semirimorchio prima del recupero per mantenere il peso del carico il più basso possibile. Le sovrastrutture dei semirimorchi non possono sostenere il peso del carico durante il recupero.
- Si noti che il recupero con la piastra da recupero per trailer può causare danni all'elemento longitudinale del telaio.

## Messa in funzione

1. Prima di ogni utilizzo, la piastra da recupero per trailer deve essere controllata per verificare che non vi siano danni che possano compromettere la sua resistenza alla trazione. In caso di dubbio, non utilizzare la piastra da recupero per trailer e contattare ProLux.
2. Se possibile, scaricare completamente il semirimorchio.
3. Controllare che il telaio non sia danneggiato.
3. Verificare quindi se l'elemento longitudinale del telaio è adatto al fissaggio della piastra di recupero del rimorchio (non deve essere danneggiato) e se il carico può essere gestito con i suoi mezzi tecnici.
4. Montare la piastra di recupero del rimorchio sul telaio.
4. Montare la piastra da recupero per trailer sull'elemento longitudinale del telaio in modo che non abbia gioco e sia ben fissata.
5. Montare un grillo sufficientemente dimensionato e collegare il cavo del verricello.
6. Avviare la procedura di recupero con cautela e tirare il veicolo di qualche centimetro. Quindi ricontrollare tutti i componenti per verificarne il serraggio e il corretto montaggio.
7. Se tutti i componenti sono montati correttamente, è possibile continuare la procedura di recupero.

## Manutenzione

Le parti soggette a usura e quelle standard facilmente sostituibili possono essere sostituite dall'operatore secondo le istruzioni di ProLux. Si possono utilizzare solo parti originali!

Altre modifiche e trasformazioni possono essere effettuate solo con autorizzazione scritta di ProLux!

Per evitare la corrosione e prolungare la durata di vita, la piastra da recupero per trailer deve essere sempre pulita dopo l'uso in un ambiente umido o dopo un forte imbrattamento.

Prima di riporre la piastra da recupero per trailer, controllare che non vi siano danni causati dall'uso. Le piastra da recupero per trailer difettose non devono essere conservate! Sostituire immediatamente le parti difettose con parti originali di ProLux.

## Riparazione

La riparazione della piastra da recupero per trailer deve essere effettuata solo da persone competenti! Non tentare mai di eseguire le riparazioni da soli! In caso di dubbi sulle condizioni della piastra da recupero per trailer, questa deve essere messa fuori servizio per essere ispezionata da una persona competente.

Inoltre, non utilizzare la piastra da recupero per trailer in caso di:

- rotture, deformazioni, intagli o crepe di qualsiasi tipo
- usura e corrosione eccessiva

## Ispezioni periodiche

Prima di ogni utilizzo, eseguire un'ispezione visiva per verificare la presenza di eventuali danni. Le piastra da recupero per trailer danneggiate non devono essere utilizzate e devono essere messe fuori servizio o sostituite per essere ispezionate da una persona competente.

## Garanzia

La garanzia decade se il prodotto viene utilizzato in modo improprio e se non vengono seguite le istruzioni contenute nelle presenti istruzioni per l'uso. Ulteriori disposizioni sulla garanzia sono contenute nelle Condizioni generali di ProLux Systemtechnik GmbH & Co. KG.



ProLux Systemtechnik  
GmbH & Co. KG  
Am Schinderwasen 7  
D-89134 Blaustein

Tel.: +49 (0)7304/9695-0  
Fax: +49 (0)7304/9695-40  
E-Mail: [info@prolux.de](mailto:info@prolux.de)  
Website: [www.prolux.de](http://www.prolux.de)  
WEEE-Reg.Nr.: DE56189565

Stand: 14.03.2023  
Version: 01